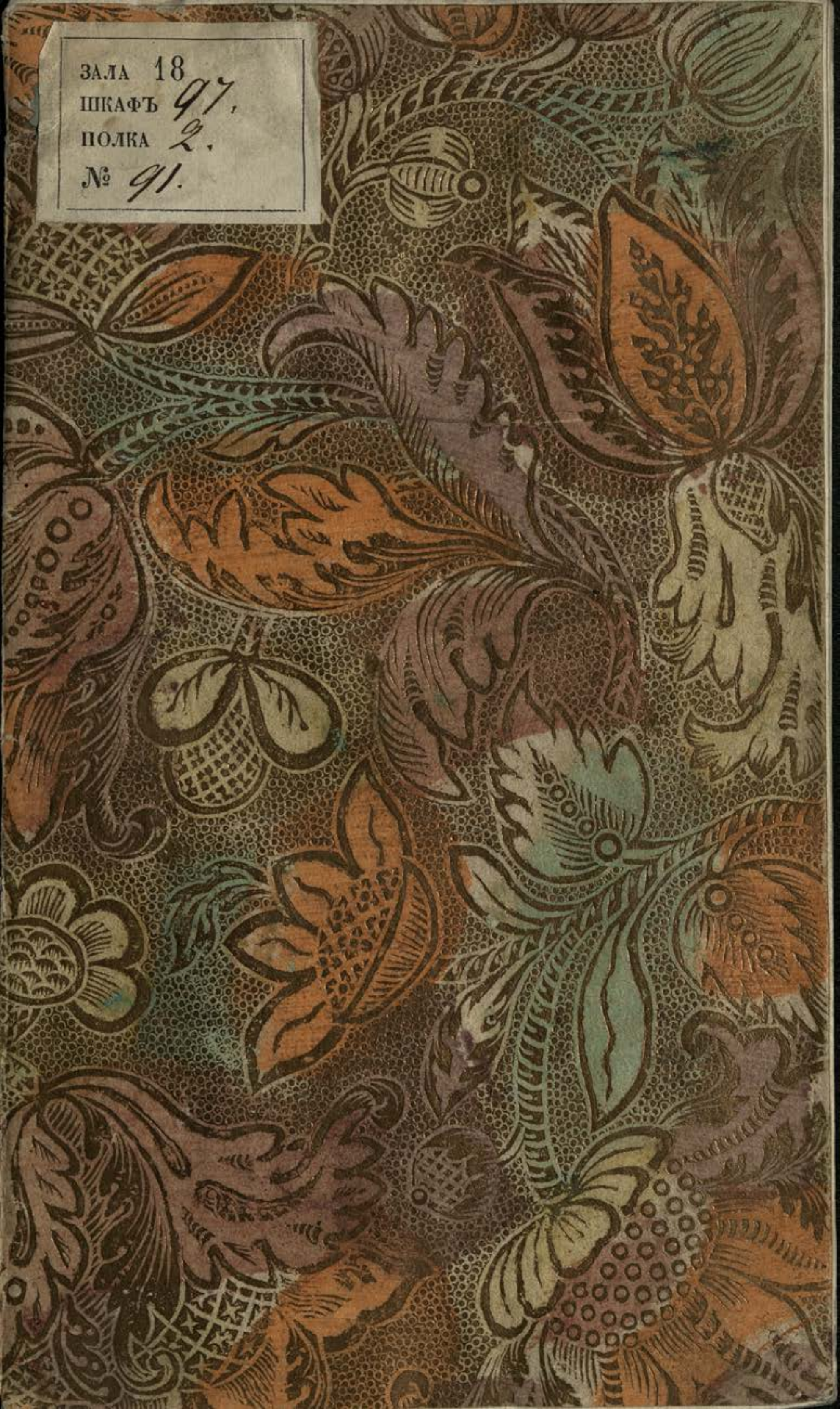

ЗАЛА 18
ШКАФЪ 97.
ПОЛКА 2.
№ 91.

ОБЪЯВЛЕНІЕ
О
НОВОМЪ ЛЕКСИКОНѢ,
КОТОРОЙ
ПОДЪ ИМЕНЕМЪ:
РОССІЙСКОЙ ЦЕЛЛАРІУСЪ
ВЪ МОСКВѢ
ВЪ ОСЬМУШКУ НАПЕЧАТАНЪ БЫТЬ ИМѢЕТЪ.

Anzeige
von
einem neuen Wörterbuche,
das
unter dem Titel:
der
Russische CELLARIVS
in Moskau in 8vo. herauskommen wird.

Печатано при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ, 1770. года.

* * *

УВѢДОМЛЕНІЕ
ОТЪ
СОЧИНИТЕЛЯ.

Всеобщее почти желаніе какъ Иностранныхъ, коимъ въ изученіи Россійскаго языка предлежитъ надобность, такъ равномѣрно и Россійскаго дворянства, кое своихъ дѣтей въ нѣмецкомъ языкѣ наставить намѣрено, подало случай присутствующему при Архивѣ Коллегіи иностранныхъ дѣлъ Коллежскому Совѣтнику и Академіи Наукъ Члену Г. Миллеру, поощрить сочинителя сея книги, которой такожъ надобность и пользу оной давно уже увидѣлъ, столь трудное дѣло, въ общую пользу, на себя предпріять. Иностранной безъ моего ему о томъ напоминанія увидитъ, что сей родъ Лексикона памяти его весьма помогаетъ; ибо онъ цѣлое, такъ сказать, слова сродство, какъ въ одинъ мигъ обозрѣть можетъ, и что ему, когда онъ только первообразныя слова въ памяти хорошо содержитъ, и производныя изъ нихъ слова, по причинѣ ихъ сходства, также легче найтить, и въ памяти своей впечатлѣть можетъ, нежели когда бъ онъ ихъ въ обыкновенномъ родѣ Лексиконовъ, кои точно по Альфавиту разположены, по мѣстамъ разсѣянныя сыскивалъ. Природному Россіянину такожъ оное безъ сомнѣнія пріятнымъ быть должно, ежели онъ равно какъ цѣлую родословную каждого слова на природномъ своемъ языкѣ предъ глазами имѣетъ, и видитъ, какъ одно слово изъ другаго столь естественнымъ порядкомъ слѣдуетъ и производится, о чемъ онъ до того еще и не думалъ, и то для того, что его природной языкъ есть, въ которомъ просто безъ разсужденія кормилицъ своей или родителямъ обыкновенно подражаетъ.

Раз-

Разные тожъ и другіе народы о пользѣ помогающаго сего средства, къ изученію какому языку, довольно были увѣрены; какъ то славной Профессоръ Галльской ХРИСТОФОРЪ ЦЕЛЛАРІУСЪ, коего имя при семъ Лексиконѣ удержано, своею памятною книгою [Liber memorialis] начало тѣмъ для Латинскаго языка положилъ. Оному послѣдовали *Французской*, *Италіянской* и *Англинской Целларіусы*. *Латинской Целларіусъ* при Академіи Наукъ въ Санктпетербургѣ, а *французской* здѣсь при Университетѣ сочинителемъ сего Лексикона на Россійской языкъ переведенъ и напечатанъ. *Нѣмецкой Целларіусъ* съ Россійскимъ переводомъ оной же сочинитель, съ помощію однаго пріятеля, за пять лѣтъ до сего сочинилъ, и по благоизволенію здѣшняго Университета въ свѣтъ печатью издалъ; изъ чего можно заключить, что о РОССІЙСКОМЪ ЦЕЛЛАРІУСѢ, о которомъ чрезъ сіе знать дается, думать должно. Можно о томъ напередъ, не изъ самолюбія, но во извѣстіе любителямъ Россійскаго языка, слѣдующее объявить:

Сочиненіе сея книги со всевозможною вѣрностію производимо было, и при томъ не по обыкновенію до нынѣ у многихъ бывшему; ибо сочинитель не полагался на мнимую исправность до нынѣ вышедшихъ Лексиконовъ, но старался какъ собственное такъ и относительное каждаго слова знаменованіе изъ устъ разныхъ природныхъ и при томъ ученыхъ Россіянъ снискивать. И сверхъ того помянутый совѣтующей благодѣтель вознамѣрился послѣдней пересмотръ на себя воспріять; такъ что читатель о наивозможнѣйшей точности сего перевода увѣренъ быть можетъ.

Удареніе словъ, такъ какъ и къ каждому слову приложенное грамматическое онаго свойство, съ помощію краткой грамматики, которая при книгѣ пріобщена будетъ, не неосновательную иному подастъ надежду, что онъ, и безъ изустнаго наставленія, къ изученію Россійскаго языка отважиться можетъ.

На конецъ еще публику увѣдомить должно, что сія книга съ тѣмъ ей предлагается, чтобъ уплата за оную отчасти на передъ учинена была; чего для охотники въ москвѣ у г. университетского переплетчика *Ридигера* въ Нѣмецкой слободѣ, въ С. Петербургѣ у г. Пастора *Геннинга*, при шляхетномъ кадетскомъ корпусѣ, въ Нарвѣ у г. учителя *Бурхарда*, въ Ревелѣ у г. пастора *Шпертсье*, въ Ригѣ у г. купца *Офелейна*, въ Архангельскомъ городѣ у г. пастора *Раулаха*, а въ Харковѣ у г. учителя *Виганда*, да благоволятъ явиться, и съ додачею остальной при полученіи ужè книги платы, по рублю за каждой эксемпляръ на передъ платить. Изъ прочихъ провинцій и городовъ Россійскихъ могутъ уплачеваемыя напередъ деньги въ Московской Императорской Почтъамтъ къ Г. Канцеляріи Совѣтнику и Почтъдиректору Фонъ Пестелю пересылаемы быть.

И хотя теперь для не равнаго списыванія съ подлинника, точной цѣны сея книги опредѣлить не возможно, однако уповательно, что оная свыше 1½ рубля для тѣхъ, кои означенное число денегъ впередъ уплатятъ, простираться не будетъ; напротивъ чего не заплатившіе напередъ болѣе платить имѣютъ.

Печататься сія книга тоюжъ азбукою и на той же бумагѣ будетъ, какіе въ слѣдующей пробѣ видны; каждое слово будетъ, какъ на первой страницѣ сей пробы, съ удареніями поставлено, которыя за недостаткомъ оныхъ при нынешномъ случаѣ, нарочно для того изготовляются; а печатаніе какъ скоро можно начнется, и притомъ съ возможнымъ поспѣшеніемъ продолжаться имѣетъ.

ФРАНЦИСКЪ ГЕЛТЕРГОФЪ,
философіи и свободныхъ наукъ *Магистръ*,
и Нѣмецкаго языка *Лекторъ* въ Императорскомъ Московскомъ Университетѣ.

Въ Москвѣ,
Ноября 3. дня,
1770. году.

Bericht

* * *

Bericht des Verfassers.

Das fast durchgängige Verlangen, so wohl der Ausländer, denen an der Erlernung der russischen Sprache gelegen ist, als auch dererjenigen russischen Herrschaften, die ihre Kinder in der deutschen Sprache unterrichten lassen wollen, ein russisch-deutsches Wörterbuch zu haben, hat den bey dem Archive des Collegii der ausländischen Geschäfte befindlichen Collegien-Rath und Mitglied der Academie der Wissenschaften Herrn Müller bewogen, den Verfasser dieses Werks, der die Nothwendigkeit und den Nutzen einer solchen Arbeit auch längst eingesehen, zu ermuntern, eine so mühsame Arbeit, um des gemeinen Bestens willen, zu übernehmen. Ein Ausländer siehet ohne mein Erinnern leicht ein, daß diese Art eines Wörterbuchs dem Gedächtnisse ungemein zu Hülfe kommen müsse, wenn er die ganze Verwandtschaft eines Worts gleichsam in einem Blicke übersehen kann, und daß er, wenn er erst die Stammwörter dem Gedächtniß wohl eingepräget hat, auch die davon hergeleiteten Wörter, wegen ihrer Aehnlichkeit, leichter werde einsehen und behalten können, als wenn er sie in der gewöhnlichen Art von Wörterbüchern, die durch und durch nach dem Alphabeth eingerichtet sind, hin und her zerstreuet findet. Einem gebohrnen Russen kann es auch nicht anderst als angenehm seyn, wenn er gleichsam den Stammbaum eines jeden Worts in seiner Muttersprache vor Augen hat, und siehet, wie ein Wort aus dem andern so natürlich folget und abstammet, daran er wohl noch niemals gedacht hat, und das darum, weil es seine Muttersprache ist, die man so, ohne nachzudenken, seiner Amme oder seinen Aeltern nachzusprechen pfleget.

Es haben auch verschiedene Nationen den Nutzen dieses Hülfsmittels, eine Sprache zu erlernen, überzeugend ein-

gesehen; wie denn der berühmte Professor zu Halle CHRISTOPH. CELLARIVS, dessen Name für diese Art Wörterbücher beybehalten worden, durch sein Gedächtnißbuch (liber memorialis) den Anfang damit für die lateinische Sprache gemacht hat. Und darauf ist der französische, der italiänische, und der engelländische *Cellarius* gefolget. Der lateinische *Cellarius* ist bey der Academie zu St. Petersburg, und der französische hier bey der Universität vom Verfasser des jetzigen ins russische übersetzt und gedruckt worden. Einen deutschen *Cellarius* mit der russischen Uebersetzung hat eben itzt erwähnter Verfasser, mit Hülfe eines andern Freundes, vor fünf Jahren verfertiget, und auf Gutbefinden der hiesigen Universität in Druck gegeben. Hieraus kann man beurtheilen, was von dem russischen *Cellarius*, den man hiemit ankündiget, zu halten sey. Man kann davon zum voraus, nicht aus Eigenruhm, sondern zur Nachricht für die Liebhaber der russischen Sprache, folgendes melden.

Die Ausarbeitung dieses Werks ist mit möglichster Treue geschehen, und zwar nicht nach der meist gewöhnlichen Art, da man aus den schon vorhandenen Wörterbüchern auf Treue und Glauben alles ausschreibt, sondern man hat die eigentliche, und oftmals auch verschiedene Bedeutung eines Worts aus dem Munde verschiedener gebohrnen, und dabey gelehrten Russen zu erforschen gesuchet, und überdem hat sich obgedachter Gönner und Rathgeber entschlossen, die letzte Revision zu übernehmen, daß also der Leser sich der möglichsten Zuverlässigkeit zu versehen hat. Die Bestimmung der Sylbe, wo der Accent hingehöret, wie auch die jedem Worte beygefügte grammatikalische Eigenschaft desselben wird, durch Beyhülfe einer kurzgefaßten Grammatik, die diesem Werke soll beygefüget werden, manchem keine ungegründete Hoffnung machen, daß er auch ohne mündliche Anweisung sich an die Erlernung der russischen Sprache werde wagen dürfen.

En=

Endlich ist dem Publico noch zu wissen zu thun, daß ihm dieses Werk durch den Weg der Vorauszahlung angeboten wird, weswegen die Liebhaber sich in Moskau bey dem Herrn Universitäts-Buchbinder Rüdiger in der deutschen Slobode; in St. Petersburg bey dem Herrn Pastor Henning im adelichen Cadetten-Corps; in Narva bey dem Herrn Schul-Collegen Burchard; in Reval bey dem Herrn Past. Swertsjö; in Riga bey dem Herrn Kaufmann Oefelein; in Archangel bey dem Herrn Past. Raupach, in Charkow bey dem Herrn Wigand Informator daselbst zu melden, und einen Rubel voraus, das übrige aber gegen Empfang des Buchs, zu zahlen haben. Aus den übrigen Provinzen und Städten Rußlands kann das Pränumerations-Geld in das Kaiserliche Moskowische Postamt an den Herrn Kanzeleyrath und Postdirector von Pestel übersandt werden.

Ob man nun zwar wegen der ungleichen Abschrift den eigentlichen Preis, den das ganze Buch kosten wird, jetzt noch nicht bestimmen kann, so hoffet man doch, daß er sich nicht über 1½ Rbl. erstrecken werde, da hingegen die künftigen Käufer mehr werden bezahlen müssen.

Der Abdruck des Werks wird mit eben der Art Lettern und Papier geschehen, die in nachfolgender Probe vorkommen; ein jedes Wort wird, wie auf der ersten Seite der Probe zu sehen, mit Accenten, daran zwar jetzt ein Mangel ist, die aber mit Fleiß zu diesem Werke gegossen werden, versehen seyn; und wird der Druck, sobald es seyn kann, angefangen, und aufs möglichste beschleuniget werden.

Franciscus Hölterhof,
der Philosophie und freyen Künste Magister,
und der deutschen Sprache Lector in
der Kaiserlichen Universität zu Moskau.

Moskau den 3. Nov.
1770.

ВѢдаю.

Вѣдаю, 1. *вѣдать*, wissen.
невѣдаю, 1. *дать*, nicht wissen.
вѣдомый, *adj* bekannt.
невѣдомый, *adj* unbekannt.
невѣдомо, *adv.* unbekannter Weise.
вѣдомость, *f.* 4. die Nachricht.
вѣдомости, ей, die Zeitungen.
вѣдомство, *n.* 2. das Gebiet.
вѣдающій, *part.* wissend.
невѣдающій, *part.* der nicht weiß.
всевѣдущій, *adj.* allwissend.
вѣдьма, *f.* 1. die Zauberinn, Hexe.
вѣденіе, *n.* 2. das Wissen.
невѣденіе, *n.* 2. die Unwissenheit.
вѣжливый, *adj.* höflich, artig, manierlich, belebt, bescheiden.
невѣжливый, *adj.* unhöflich, grob, unbelebt.
вѣжливо, *adv.* auf eine höfliche Weise.
невѣжливо, *adv.* auf eine unhöfliche Art.
вѣжливость, *f.* 4. die Höflichkeit, Artigkeit, Belebtheit.
невѣжество, *n.* 2, die Unhöflichkeit, Grobheit.
невѣжа, *c.* 1. ein grober Mensch, ein Tölpel.
вывѣдываю, 1. *вать*, *вывѣдать*. ausforschen, ausspähen, auskundschaften.
вывѣдывальщикъ, *m.* 2. ein Kundschafter, Spion.
вывѣдыватель, *m.* 2. id.
вывѣдываніе, *n.* 2. die Ausforschung, Ausspähung.
довѣдываюся, 1. ваться, *довѣдаться*, erfahren.
довѣдываніе, *n.* 2. das Erfahren.
извѣдываю, 1. vid. вывѣдываю.
извѣдыватель, *m.* 2. [извѣдывальщикъ] vid. вывѣдывальщикъ.
навѣдываюся, 1. — [о чемъ] nachfragen.
отвѣдываю, 1. — versuchen, probiren.
заповѣдь, *f.* 4. das Gebot, oder Verbot.
заповѣдные товары, verbotene Waaren.
исповѣдь, *f.* 4. die Beichte.
исповѣдываю, 1. — Beichte halten, hören.

испо-

исповѣдываюся, 1. — beichten.
исповѣдникъ, *m.* 2. das Beichtkind; ein Bekenner.
невѣста, *f.* 1. die Braut.
невѣстка, *f.* 1. die Schwiegertochter; Schwiegerinn.
невѣстушка, *f.* 1. id.
ошповѣдь, *f.* 4. die Nachricht; Antwort.
проповѣдую, 1. *довать*, predigen.
проповѣданіе, *n.* 2. das Predigen.
проповѣдникъ, *m.* 2. der Prediger.
про́повѣдь, *f.* 4. die Predigt.
предвѣдаю, 1. *дать*, vorher wissen.
предвѣденіе, *n.* 2. die Vorsehung.
провѣдываю, 1. *вать*, *провѣдать*, erforschen, erfahren.
провѣдываніе, *n.* 2. das Erfahren.
провѣдыватель, *m.* 2. der etwas erfährt.
развѣдываю, 1. — an verschiedenen Orten erfahren.
свѣдать, *def.* Nachricht bekommen, erfahren.
свѣдомый, *adj.* einer der in einer Sache bewandert ist.
освѣдомля́юся, 1. *ля́ться*, *освѣ́домиться*, Nachricht erhalten.
совѣтую, 1. *товать*, *совѣ́тать*, rathen.
совѣтуюся, 1. — sich berathschlagen.
совѣтованіе, *n.* 2. die Berathschlagung.
совѣтователь, *m.* 2. der Rathgeber.
совѣтно, *adv.* einig.
совѣтный, *adj.* einig.
безсовѣтный, *adj.* uneinig; rathlos.
безсовѣтіе, *n.* 2. die Uneinigkeit.
совѣтъ, *m.* 2. ein Rath. (consilium)
совѣтникъ, *m.* 2. ein Rath. (consiliarius)
совѣтничій, *adj.* dem Rath gehörig.
совѣтничество, *n.* 2. die Rathswürde.
злосовѣтую, 1. *товать*. bösen Rath geben.
отсовѣтываю 1. — [кому̀] abrathen.
отсовѣтываніе, *n.* 2. das Abrathen.
присовѣтываю, 1. — [кому̀] zurathen.
со́вѣсть, *f.* 4. das Gewissen.
со́вѣстный, *adj.* gewissenhaft.

без-

безсо́вѣстный, *adj.* ungewissenhaft.
увѣдомля́ю, 1. млять, мить, benachrichtigen, Nachricht geben.
увѣдомля́юся, 1. vid. освѣдомля́юся.
увѣдомле́нїе, *n.* 2. die Benachrichtigung; das Erhalten einer Nachricht.

Вѣко, *n.* 2. die Augenwimpern.

Вѣкъ, *m.* 2. das Alter; eines Menschen Leben; eine Zeit von 100 Jahren.
вѣчный, *adj.* ewig.
вѣчно, *adv.* ewig.
вѣчность, *f.* 4. die Ewigkeit.
совѣчный, *adj.* gleich ewig.
увѣчу, 2. *увѣчить*, krumm und lahm schlagen.
изувѣчиваю, 1. *вать*, *изувѣчить*. id.

Вѣникъ, *m.* 2. ein Besem.
вѣничекъ, *m.* 2. чка, ein kleiner Besem.
вѣнишникъ, *m.* 2. ein Besembinder.

Вѣно, *n.* 2. die Morgengabe; Krone.
вѣне́цъ, *m.* 2. нца. die Krone bey der Trauung eines Ehepaars. царской вѣнецъ, die Krone.
вѣно́къ, *m.* 2. нка. ein Kranz.
вѣно́чикъ, *m.* 2. ein Kränzchen.
вѣнча́ю, 1. чать. krönen, trauen, copuliren.
вѣнча́нїе, *n.* 2. die Trauung, Krönung.
увѣнчиваю, 1. *вать*, *увѣнчать*, krönen (mit Kränzen, oder Lorbern.)
увѣнча́нный, *part.* gekrönt.

Вѣра, *f.* 1. der Glaube.
вѣрный, *adj* gläubig; treu.
вѣрно, *adv.* treu.
вѣрность, *f.* 4. die Treue.
невѣрный, *adj.* ungläubig; untreu.
невѣрїе, *n.* 2. der Unglaube.
благовѣрный, *adj.* rechtgläubig.
суевѣрный, *adj.* abergläubig.
суевѣрїе, *n.* 2. der Aberglaube.
вѣрую, 1. ich glaube [an Gott.]

вѣру, 2. вѣрить, glauben; trauen.
вѣроло́мный, *adj.* bundbrüchig, treulos.
вѣроломно, *adv.* bundbrüchiger Weise, treuloser Weise.
вѣроло́мство, *n.* 2. die Treulosigkeit.
вѣроя́тный, *adj.* (имовѣрный.) wahrscheinlich.
вѣроя́тно, *adv.* (имовѣрно.) wahrscheinlicher Weise.
вѣроя́тіе, *n.* 2. die Wahrscheinlichkeit.
вѣроя́тность, *f.* 4. (имовѣрность.) id.
довѣренность, *f.* 4. das Vertrauen.
повѣренный, аго, ein Vertrauter.
повѣреніе, *n.* 2. [повѣрка, *f.* 1.] die Probe in der Rechenkunst.
повѣренность, *f.* 4. eine Beglaubigung.
увѣря́ю, 1. ря́ть, рить, [чемъ] versichern.
увѣре́ніе, *n.* 2. die Versicherung.
увѣри́тельный, *adj.* versichernd.
увѣри́тельно, *adv.* mit Versicherung.

Вѣтвь, *f.* 4. der Zweig.
вѣточка, *f.* 1. ein Zweiglein.

Вѣшаю, 1. *шать*, *повѣсить*, aufhängen.
вѣшу, сишь, *свѣсить*, wägen, wiegen.
вѣсъ, *m.* 2. das Gewicht.
сколько это вѣсомъ? wie viel wiegt das?
вѣсы, овъ, die Wage.
вѣскй, ковъ, eine kleine Wage.
вѣсовый, *adj.* zum Gewicht gehörig.
вѣсовая чашка, eine Wageschale.
вѣсовщи́къ, *m.* 2. der Wagemeister.
вѣшиваніе, *n.* 2, [повѣшаніе] das Aufhängen.
вѣшаніе, *n.* 2. das Wägen, Wiegen.
взвѣшиваю, 1. *шать*, *взвѣсить*. vid. вѣшу.
вывѣшиваю, 1. *шать*, вывѣсить, aushängen; wägen, wiegen, (ein Gefäße nach Ausleerung der Waaren)
вывѣска, *f.* 1. ein ausgehängtes Schild.
довѣшиваю, 1. — das Gewicht voll machen.
довѣска, *f.* 1. die Vollmachung des Gewichts.
завѣшиваю, 1. — vorhängen.
завѣшиваюся, 1. — vorbinden. [als die Schürze.]

за-

завѣсъ, *m.* 2. у. der Vorhang.
завѣска, *f.* 1. id.
навѣшиваю, 1. — drauf hängen; viele Sachen wiegen.
навѣшиванїе, *n.* 2. das Draufhängen.
навѣсъ, *m.* 2. у. ein Schirmdach.
за́навѣсъ, *m.* 2. у. der Vorhang.
занавѣска, *f.* 1. idem.
обвѣшиваю, 1. — umhängen; falsch wiegen.
обвѣшиваюся, 1. — etwas um sich hängen; sich verwiegen.
отвѣшиваю, 1. — abwiegen.
отвѣсъ, *m.* 2. у. das Bleygewicht der Zimmerleute.
повѣса, *c.* 1. ein Schlüngel, Taugenichts.
подвѣшиваю, 1. — unter etwas aufhängen.
привѣшиваю, 1. — dazu hängen; dazu wiegen.
провѣшиваю, 1. — in die Luft hängen; im Gewicht betriegen.
провѣсный, *adj.* was in die Luft gehängt ist; was falsch gewogen ist.
равновѣсїе, *n.* 2. das Gleichgewicht.
развѣшиваю, 1. — auseinander hängen.
увѣшиваю, 1. — um und um behängen.

Вѣсть, *f.* 4. die Nachricht.
вѣстникъ, *m.* 2. der Bote.
вѣстничїй, *adj.* dem Boten zugehörig.
вѣщу́нъ, *m.* 2. einer der etwas vorher sagt.
вѣщаю, 1. щать, Nachricht geben.
благовѣщаю, 1. — verkündigen.
благовѣствую, 1. вовать, verkündigen.
благовѣствїе, *n.* 2. [благовѣстїе] die Verkündigung.
благовѣствованїе, *n.* 2. das Verkündigen.
благовѣстникъ, *m.* 2. [благовѣсти́тель, *m.* 2.] der Verkündiger, der eine gute Bothschaft bringt, der Evangelist.
благовѣщенїе, *n.* 2. das Fest der Verkündigung Mariä.
благовѣщенскїй, *adj.* der Verkündigung Mariä geweyhet.
благовѣщу, 1. благовѣстить, läuten.

бла-

благовѣстъ, *f.* 4. das Läuten, das Geläute.
возвѣщаю, 1. — *щать*, *стить*, verkündigen.
предвозвѣщеваю, 1. вать, vorher verkündigen.
завѣщеваю, 1. — im Testament vermachen.
завѣщаніе, *n.* 2. das Testament, Vermächtniß.
завѣтъ, *m.* 2. у. das Testament.
завѣтный, *adj.* zum Testament gehörig.
извѣщаю, 1. [*fut.* извѣщу] vid. вѣщаю.
извѣстіе, *n.* 2. die Nachricht.
извѣстный, *adj* bekannt.
неизвѣстный, *adj.* unbekannt.
извѣстность, *f.* 4. die Gewißheit.
неизвѣстность, *f.* 4. die Ungewißheit.
извѣтъ, *m.* 2. у. die Nachricht.
извѣтчикъ, *m.* 2. der Nachricht gibt.
навѣтъ, *m.* 2. (навѣтки) eine Stichelrede. *навѣтки кому дать*, einem was zu verstehen geben.
навѣщаю, 1. — навестить, besuchen.
навѣщаніе, *n.* 2. der Besuch.
навѣщатель, *m.* 2. [навѣститель] der einen besucht.
отвѣщаю, 1. *щать.* antworten.
отвѣчаю, 1. *чать.* id.
отвѣтствую, 1. *попать.* *id.*
отвѣтъ, *m.* 2. у. (отвѣтствіе,) *n.* 2. die Antwort.
отвѣтчикъ, *m.* 2. der antwortet; der etwas zu verantworten hat; der Beklagte im Gerichte.
безотвѣтный, *adj.* einer der sich nicht verantworten kan̄.
безотвѣтность, *f.* 4. das Verstummen, wenn man sich verantworten soll.
соотвѣтствую, 1. *попать*, übereinstimmen.
соотвѣтствованіе, *n.* 2. die Uebereinstimmung.
повѣщаю, 1. *щать*, *стить*, ansagen, ankündigen.
повѣствую, 1. *попать.* id.
повѣсть, *f.* 4. die Geschichte; eine Erzählung.
повѣстка, *f.* 1. die Ankündigung.
повѣщатель, *m.* 2. der etwas ansagt.
повѣститель, *m.* 2. [повѣстчикъ] id.
привѣтствую, 1. *попать.* wohl aufnehmen, bewillkommen.

привѣт-

привѣтствїе, *n.* 2. die gute Aufnahme, Begegnung.
привѣтствованїе, *n.* 2. id.
привѣтливый, *adj.* umgänglich, gesprächig.
привѣтливость, *f.* 4. ein leutseliger Umgang.
провѣщаю, 1. *щать, провѣстить.* weißagen.
провѣщанїе, *n.* 2. die Weißagung.
провѣщатель, *m.* 2. ein Weißager.
увѣщеваю, 1. вать, vermahnen.
увѣщаю, 1. щать. id.
увѣщеванїе, *n.* 2. [увѣщанїе] die Vermahnung.
увѣщеватель, *m.* 2. [увѣщатель] der Vermahner.

Вѣю, 1. *вѣять*, wehen.
вѣянїе, *n.* 2. das Wehen.
вывѣваю, 1. *вывѣвать* [хлѣбъ] Korn schwingen.
вывѣванїе, *n.* 2. das Schwingen.
провѣваю, 1. vid. вывѣваю.
развѣваю, 1. — auseinander wehen.
вѣтеръ, *m.* 2. [вѣтръ] der Wind.
вѣтерокъ, *m.* 2. рка das Windchen.
вѣтреный, *adj.* windig.
вѣтрено, *adv.* auf eine windige Weise.
вѣтренность, *f.* 4. der Wind im Kopfe.
вывѣтриваю, 1. *вать, вывѣтрить*, in die Luft hängen.
завѣтриваюся, 1. *ваться, завѣтриться*, von der Luft verderben.
провѣтриваю, — 1. in die Luft hängen.
моровое повѣтрїе. die Pest.

Вяжу, жешь, *вязать*, binden; stricken.
вязатель, *m.* 2. der Binder.
вязанка, *f.* 1. ein Bund, so viel man in die Arme faßt.
вязка, *f.* 1. das Bund.
вязень, *m.* 2. ein Gefangener.
завязываю, 1. *вать, завязать*, zubinden.
завязка, *f.* 1. ein Band, womit man etwas zubindet.
навязываю, 1. — draufbinden.
обвязываю, 1. — umbinden.
обвязанїе, *n.* 2. das Umbinden. обя-

обязываю, 1. — verbinden, verbindlich machen.
обязанїе, *n.* 2. die Verbindlichkeit.
обязанный, *part.* verbunden.
обязательный, *adj.* verbindlich.
обязательство, *n.* 2. die Verbindlichkeit.
обязую, 1. *обязать.* *vid.* обязываю.
обязуюся, 1. — sich verbindlich, anheischig machen.
отвязываю, 1. *пать*, *отпязать*, abbinden, auflösen, losbinden.
отвязываюся, 1. — sich los machen.
перевязываю, 1. *пать*, *перепязать*, verbinden, zubinden, umbinden.
перепязыпать рану. eine Wunde verbinden.
перевязка, *f.* 1. ein Verband; ein Kopfband, Haarband.
повязываю, 1. — [голову] den Kopf aufbinden.
повязыванїе, *n.* 2. das Aufbinden.
повязка, *f.* 1. ein Stirnband der Bauer-Mägdchen.
повязочка, *f.* 1. *id.*
подвязываю, 1. — unterbinden.
подвязанїе, *n.* 2. das Unterbinden.
подвязка, *f.* 1. das Strumpfband.
подвязЬ, *m.* 2. das Baugerüst.
привязываю, 1. — anbinden.
привязываюся, 1. — mit einem anbinden, Händel suchen.
привязчивый, *adj.* der Händel sucht.
привязыванїе, *n.* 2. das Anbinden.
развязываю, 1. — losbinden [einen Knoten.]
развязыванїе, *n.* 2. das Losbinden.
развязатель, *m.* 2. der da losbindet.
связываю, 1. — zusammenbinden.
связыванїе, *n.* 2. [связанїе] das Zusamenbinden.
связанный, *part.* zusammengebunden.
спязанный пЪ узолЪ, in einen Knoten gebunden.
связный, *adj.* dicht in einander.
спязно писать, in einander schreiben.
связка, *f.* 1. ein Bündel; ein Bund, so viel man in die Arme faßt.
связочка, *f.* 1. ein Bündelchen; ein Bündchen.

связь,

связь, *f.* 4. die Verbindung; ein Band am Hause, die Zusammenklammerung mit Klammern.
вязну, 1. *пязнуть*, hängen bleiben, stecken bleiben.

Вязъ, *m.* 2. ein Ulmbaum.
вязовый, *adj.* von Ulmen.

Вякаю, 1. кать. belfern, plaudern.
вяканье, *n.* 2. das Plaudern.

Вяну, 1. [*praet.* завялъ, *Fut.* завяну] *пянуть*, *запянуть*, welk werden, verwelken.
вялый, *adj.* welk.
завялый, *adj.* id.
провяну, *def.* *пропянуть*. *vid.* вяну.
увядаю, 1. *дать*. *id.*

Г

Гавань, *f.* 4. der Haven.
Гадаю, 1. *дать*, rathen.
гадатель, *m.* 2. der Wahrsager.
гадательница, *f*, 1. die Wahrsagerinn.
гадательный, *adj.* wahrsagerisch.
гадательная книга, ein Wahrsagerbuch.
догадываюся, 1. *патъся*, *догадаться*, muthmaßen, merken, den Braten riechen.
догадка, *f.* 1. die Muthmaßung.
догадливый, *adj.* der leicht etwas merket.
отгадываю, 1. — errathen.
отгадыванїе, *n.* 2. das Errathen.
угадываю, 1. *vid.* гадаю.
угадчикъ, *m.* 2. *vid.* гадатель.
угадыванїе, *n.* 2. das Wahrsagen.
угадка, *f.* 1. eine Prophezeyung.
Предугаданїе, *n.* 2. *idem.*

Гадкїй, *adj.* [гадокъ] ekelhaft.
Гадко, *adv.* auf eine ekelhafte Art.
Гадина, *f.* 1. das Ungeziefer.
Изгаживаю, 1. *пать*, *изгадить*, verunreinigen.
Нагаживаю, 1. *id.*

u. s. w.



